

**Cuestionario del Censo Especial
para la Unidad Transitoria**U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. CENSUS BUREAUPARA USO
DE NPC
SOLAMENTE

SCID

Estado

Condado

AA

TL Sector

TL Bloque

Número de
identificación
de caso del TL:**DIRECCIÓN DE UNIDAD**Copiar de la Hoja de
listado de lugares
transitorios (SC-693.2) la
información de la unidad
transitoria →

Número de unidad/sitio (columna A)

TU Sector

TU Bloque

Escriba la dirección
completa de la unidad
transitoria o una
descripción del lugar →Número de la dirección
(Por ejemplo: 5007)Nombre de la calle o carretera
(Por ejemplo: N Maple Ave)

Código postal

☐

Ruta rural

☐

Descripción del lugar

Dirección de ruta rural o descripción del lugar (si corresponde)

S1. Buenos días/Buenas tardes, me llamo (nombre) y soy de la Oficina del Censo de los EE. UU. (Muestre la identificación). ¿Está usted viviendo o quedándose actualmente en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad]? Si la persona encuestada dice que no, pregunte: “¿Hay alguien disponible con quien pueda hablar que viva o se quede actualmente en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad]?” y luego termine la entrevista.

☐

La persona encuestada confirmó que vive o se queda en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad].

S2. Estoy aquí para completar el cuestionario del Censo Especial para [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad]. Solo debería tomar unos 10 minutos (si no lo ha hecho todavía, entréguele a la persona encuestada el aviso de confidencialidad). Este aviso le explica que sus respuestas son confidenciales. ¿Todas las personas que se quedan en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad] tienen otro lugar donde viven habitualmente?

☐

Sí – Termine la entrevista.

☐

No

S3. ¿Es [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad] –
Marque ☒ UNA casilla.

☐

Propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o crédito hipotecario, incluyendo préstamos con la propiedad como garantía?

☐

Propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda, sin una hipoteca o crédito hipotecario?

☐

Alquilado(a) o rentado(a)?

☐

Ocupado(a) sin pago de alquiler o renta?

S4. Lea la sección A QUIÉN CONTAR en la hoja informativa (entregue la hoja informativa a la persona encuestada, y haga una pausa para permitirle que la lea). De acuerdo con estas instrucciones, ¿cuántas personas están viviendo o quedándose actualmente en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad] que no tienen otro lugar donde generalmente viven?

Número de personas =

Persona 1

1. Ahora le voy a hacer preguntas sobre cada una de las personas que viven o se quedan actualmente en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad] y no tienen otro lugar donde generalmente viven. Si una de esas personas paga el alquiler (renta) o es propietaria de [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad], yo quisiera comenzar la lista con él o ella como la Persona 1. Si no, puedo comenzar la lista con cualquier persona adulta.

¿Cuál es el nombre de la Persona 1?

Escriba el nombre a continuación y verifique la ortografía.

Nombre

Inicial

Apellido(s)

2. ¿Es la Persona 1 de sexo masculino o femenino?

Marque ☒ UNA casilla.

☐

Masculino

☐

Femenino

3. ¿Cuál era la edad de la Persona 1 el (día del Censo Especial)?
¿Cuál es la fecha de nacimiento de la Persona 1? Si usted no sabe la edad exacta, calcule aproximadamente. Para bebés menores de 1 año, no escriba la edad en meses. Escriba 0 como la edad.

Escriba los números en las casillas.

Edad el (día del Censo Especial)

Mes

Día

Año de nacimiento

años

→ **NOTA:** Conteste **AMBAS** preguntas, la pregunta sobre origen hispano y la pregunta sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.

4. Lea la sección **ORIGEN HISPANO** en la Hoja Informativa.
¿Es la Persona 1 de origen hispano, latino o español?

☐

No, no es de origen hispano, latino o español

☐

Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano

☐

Sí, puertorriqueño

☐

Sí, cubano

☐

Sí, de otro origen hispano, latino o español – Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc. ↗

5. Lea la sección **RAZA** en la Hoja Informativa.
¿Cuál es la raza de la Persona 1?

Marque ☒ una o más casillas Y escriba los orígenes.

☐

Blanca – Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc. ↗

☐

Negra o afroamericana – Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaicano, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc. ↗

☐

Indígena de las Américas o nativa de Alaska – Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrita o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↗

☐

China

☐

Vietnamita

☐

Nativa de Hawái

☐

Filipina

☐

Coreana

☐

Samoana

☐

India asiática

☐

Japonesa

☐

Chamorra

☐

Otra asiática – Escriba, por ejemplo, pakistaní, camboyano, hmong, etc. ↗

☐

Otra de las islas del Pacífico – Escriba, por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc. ↗

☐

Alguna otra raza – Escriba la raza o el origen.

→ Si se contaron más personas en la Pregunta S4 de la primera página, continúe con la Persona 2 de la próxima página.

Persona 3

1. ¿Cuál es el nombre de la Persona 3?

Escriba el nombre a continuación y verifique la ortografía.

Nombre

Inicial

Apellido(s)

2. Lea la sección PARENTESCO en la Hoja Informativa. ¿Cómo está esta persona relacionada con la Persona 1?

Marque ☒ UNA casilla.

- | | |
|--|--|
| ☐ Espos(a) del sexo opuesto | ☐ Padre o madre |
| ☐ Pareja no casada del sexo opuesto | ☐ Nieto(a) |
| ☐ Espos(a) del mismo sexo | ☐ Suegro(a) |
| ☐ Pareja no casada del mismo sexo | ☐ Yerno o nuera |
| ☐ Hijo(a) biológico(a) o de sangre | ☐ Otro pariente |
| ☐ Hijo(a) adoptivo(a) | ☐ Roommate o compañero(a) de casa |
| ☐ Hijastro(a) | ☐ Hijo(a) foster |
| ☐ Hermano(a) | ☐ Otra persona que no es pariente |

3. ¿Es esta persona de sexo masculino o sexo femenino?

Marque ☒ UNA casilla.

- ☐ Masculino ☐ Femenino

4. ¿Cuál era la edad de esta persona el (día del Censo Especial)? ¿Cuál es la fecha de nacimiento de esta persona? Si usted no sabe la edad exacta, calcule aproximadamente. Para bebés menores de 1 año, no escriba la edad en meses. Escriba 0 como la edad.

Escriba los números en las casillas.

Edad el (día del Censo Especial) Mes Día Año de nacimiento

años

→ **NOTA: Conteste AMBAS preguntas, la pregunta sobre origen hispano y la pregunta sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.**

5. Lea la sección ORIGEN HISPANO en la Hoja Informativa. ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- ☐ No, no es de origen hispano, latino o español
- ☐ Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano
- ☐ Sí, puertorriqueño
- ☐ Sí, cubano
- ☐ Sí, de otro origen hispano, latino o español – Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc. ↗

6. Lea la sección RAZA en la Hoja Informativa. ¿Cuál es la raza de esta persona?

Marque ☒ una o más casillas Y escriba los orígenes.

- ☐ Blanca – Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc. ↗
- ☐ Negra o afroamericana – Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaquino, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc. ↗
- ☐ Indígena de las Américas o nativa de Alaska – Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrita o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↗
- ☐ China ☐ Vietnamita ☐ Nativa de Hawái
- ☐ Filipina ☐ Coreana ☐ Samoana
- ☐ India asiática ☐ Japonesa ☐ Chamorra
- ☐ Otra asiática – Escriba, por ejemplo, pakistaní, camboyano, hmong, etc. ↗
- ☐ Otra de las islas del Pacífico – Escriba, por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc. ↗

- ☐ alguna otra raza – Escriba la raza o el origen.

→ Si se contaron más personas en la Pregunta S4 de la primera página, continúe con la Persona 4 de la próxima página.

Persona 5

1. ¿Cuál es el nombre de la Persona 5?

Escriba el nombre a continuación y verifique la ortografía.

Nombre

Inicial

Apellido(s)

2. Lea la sección PARENTESCO en la Hoja Informativa. ¿Cómo está esta persona relacionada con la Persona 1?

Marque ☒ UNA casilla.

- | | |
|--|--|
| ☐ Espos(a) del sexo opuesto | ☐ Padre o madre |
| ☐ Pareja no casada del sexo opuesto | ☐ Nieto(a) |
| ☐ Espos(a) del mismo sexo | ☐ Suegro(a) |
| ☐ Pareja no casada del mismo sexo | ☐ Yerno o nuera |
| ☐ Hijo(a) biológico(a) o de sangre | ☐ Otro pariente |
| ☐ Hijo(a) adoptivo(a) | ☐ Roommate o compañero(a) de casa |
| ☐ Hijastro(a) | ☐ Hijo(a) foster |
| ☐ Hermano(a) | ☐ Otra persona que no es pariente |

3. ¿Es esta persona de sexo masculino o sexo femenino?

Marque ☒ UNA casilla.

- ☐ Masculino ☐ Femenino

4. ¿Cuál era la edad de esta persona el (día del Censo Especial)? ¿Cuál es la fecha de nacimiento de esta persona? Si usted no sabe la edad exacta, calcule aproximadamente. Para bebés menores de 1 año, no escriba la edad en meses. Escriba 0 como la edad.

Escriba los números en las casillas.

Edad el (día del Censo Especial) Mes Día Año de nacimiento

años

→ **NOTA:** Conteste **AMBAS** preguntas, la pregunta sobre origen hispano y la pregunta sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.

5. Lea la sección ORIGEN HISPANO en la Hoja Informativa. ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- ☐ No, no es de origen hispano, latino o español
- ☐ Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano
- ☐ Sí, puertorriqueño
- ☐ Sí, cubano
- ☐ Sí, de otro origen hispano, latino o español – Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc. ↗

6. Lea la sección RAZA en la Hoja Informativa. ¿Cuál es la raza de esta persona?

Marque ☒ una o más casillas Y escriba los orígenes.

- ☐ Blanca – Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc. ↗

- ☐ Negra o afroamericana – Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaquino, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc. ↗

- ☐ Indígena de las Américas o nativa de Alaska – Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrita o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↗

- ☐ China ☐ Vietnamita ☐ Nativa de Hawái

- ☐ Filipina ☐ Coreana ☐ Samoana

- ☐ India asiática ☐ Japonesa ☐ Chamorra

- ☐ Otra asiática – Escriba, por ejemplo, pakistaní, camboyano, hmong, etc. ↗
- ☐ Otra de las islas del Pacífico – Escriba, por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc. ↗

- ☐ alguna otra raza – Escriba la raza o el origen.

→ Si se contaron más personas en la Pregunta S4 de la primera página, continúe con la Persona 6 de la próxima página.

INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA ENCUESTADA

R1. ¿Cuál es su nombre?

Escriba el nombre a continuación y verifique la ortografía.

Nombre

Inicial

Apellido(s)

R2. ¿Cuál es su número de teléfono? Nos comunicaremos con usted solo si es necesario para asuntos oficiales de la Oficina del Censo.

Número
de teléfono

 - -

R3. Para confirmar: ¿Vive o se queda usted

- ☐ Actualmente en [este RV/esta habitación/esta unidad]?
☐ No vive o se queda usted en [este RV/esta embarcación/esta habitación/esta unidad] (vecino u otro sustituto)?

RESUMEN DE LA ENTREVISTA

A. Código de idioma =

B. Número de personas que se enumeran en el cuestionario o cuestionarios =

01 – 99 = Total de personas

C. ¿Hay algún cuestionario de continuación para esta dirección?

- ☐ Sí → Número de cuestionarios de continuación =
☐ No

JIC1

JIC2

REGISTRO DEL CONTACTO

Tipo	Mes	Día	Hora	Minuto	Resultado
☒ En persona					☐ a. m. ☐ p. m.

Tipo	Mes	Día	Hora	Minuto	Resultado
☒ En persona					☐ a. m. ☐ p. m.

CÓDIGOS DE RESULTADO: NV = Se dejó Aviso de visita NC = No hubo contacto RE = Rehusó CI = Se realizó la entrevista OT = Otro

CONFIRMAR NOMBRE DE LUGAR TRANSITORIO

Copiar de la Hoja de listado de lugares transitorios (SC-693.2) el nombre del lugar transitorio (TL)

CERTIFICACIÓN

Certifico que las anotaciones que he hecho en este cuestionario son ciertas y correctas a mi mejor saber y entender.

Firma del representante de campo

Identificación del empleado(a)

Iniciales del supervisor de campo

Número del FSA

Mes

Día

Año

Mes

Día

Año